

USA/CAN

Panasonic®



Operating Instructions  
Electric Rice Cooker Household Use

Mode d'emploi  
Cuisineur de riz électrique Usage domestique

使用說明書  
電飯煲 家居用途

Instrucciones de uso  
Hervidor eléctrico de arroz Para uso doméstico

Model No./N° de modèle /型號/Num. de modelo: SR-JN185/SR-JN105

Contents

Important Safeguards .....	2
Safety Precautions .....	3-4
Usage Precautions .....	5
Parts Identification .....	6
How to Use (Rice Cooking) .....	7
To Keep Cooked Rice Warm and Tasty .....	8
How to Steam Food (Using the Steaming Basket) .....	9
How to Clean .....	10
Troubleshooting .....	11
Specifications .....	11

Table des matières

Précautions à prendre .....	12
Consignes de sécurité .....	13-14
Consignes d'utilisation .....	15
Identification des pièces .....	16
Guide d'utilisation (Cuisson du riz) .....	17
Pour conserver la chaleur et la saveur du riz cuit .....	18
Cuisson des aliments à la vapeur (À l'aide du panier d'étuvage) .....	19
Nettoyage .....	20
Dépannage .....	21
Spécifications .....	21

目錄

重要的安全措施 .....	22
安全措施 .....	23-24
使用注意事項 .....	25
零件名稱 .....	26
使用方法 (煮飯) .....	27
保持煮好的米飯溫熱美味 .....	28
蒸煮食物的方法 (使用蒸籠) .....	29
清潔方法 .....	30
故障處理 .....	31
規格 .....	31

Índice

Medidas de seguridad Importantes .....	32
Precauciones de seguridad .....	33-34
Precauciones de uso .....	35
Identificación de las piezas .....	36
Instrucciones de uso (Cocción del arroz) .....	37
Mantener el arroz cocido caliente y sabroso .....	38
Cómo cocinar al vapor (Uso de la cesta para cocinar al vapor) .....	39
Instrucciones de limpieza .....	40
Resolución de problemas .....	41
Especificaciones .....	41

- Thank you very much for purchasing this Panasonic product.
- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product.
- Before using this product, **please give your special attention to "Safety Precautions" (Page 3-4)**

Reserve for later use

- 感謝您購買本 Panasonic 產品。
- 本產品只適用於家庭使用。
- 在使用本產品前請仔細閱讀本說明並遵守安全措施。
- 在使用本產品之前，請特別注意 (第 23-24 頁) 的「安全措施」。

保留以備后用

- Nous vous remercions pour l'achat de ce produit Panasonic.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.
- Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et observez les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ce produit.
- Avant d'utiliser ce produit, **veuillez porter une attention particulière aux « Consignes de sécurité » (Pages 13-14)**

Conserver pour une utilisation ultérieure

- Gracias por adquirir este producto Panasonic.
- Este producto se ha diseñado para uso doméstico solamente.
- Lea estas instrucciones con atención y siga las precauciones de seguridad cuando utilice este producto.
- Antes de utilizar este producto, **preste especial atención a las "Precauciones de seguridad" (Página 33-34)**

Reservado para uso

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.  
Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. This product is intended for household use only.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### CAUTION :



- a. A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b. The cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- c. The use of extension cords is not recommended.

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.



# Safety Precautions **Must be followed!**

In order to prevent accidents or injury to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.










- The rust prevention paper located between the pan and the heating plate must be removed before using.
- The following chart indicates the degree of damage caused by wrong operation.

	<b>WARNING:</b>	Indicates hazard that may cause death or severe injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates hazard that may cause human injuries or property damage.


- Classification of instructions that need to be strictly followed uses the following symbols to distinguish the instruction types.

	These symbols mean prohibition.
	These symbols indicate requirement that must be followed.

## **WARNING**

<p><b>Plug in tightly.</b></p> <p> (Improper plugging may cause electrical shock or fire due to heat generation.)</p> <p>Do not use a damaged power plug or warped power outlet.</p>	<p><b>Do not damage the cord or power plug.</b></p> <p> Following are extremely prohibited : disassembling, bringing near hot surface, bending, twisting, pulling, placing heavy objects on top or tying a bundle.</p> <p>Prohibited</p> <p>(The damaged power cord could result in electrical shock or fire.)</p> <p>If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.</p>	<p><b>Clean the power plug regularly.</b></p> <p> (A soiled power plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may result in fire.)</p> <p>Unplug the power plug, and wipe with the clean cloth.</p>
<p><b>Do not plug or unplug the rice cooker with wet hands.</b></p> <p> (It may cause electrical shock.)</p> <p>Prohibited</p>	<p><b>Do not insert metal objects such as pins and needles, or any other foreign objects in the exhaust outlets, or any other portion of the unit.</b></p> <p> Especially clip, wire or any metal objects.</p> <p>Prohibited</p> <p>(It may result in electrocution or malfunction.)</p>	<p><b>Do not use the rice cooker if the cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the power outlet.</b></p> <p> (It may result in electric shock, short circuit or fire.)</p> <p>Prohibited</p>
<p><b>Do not place your hands or face over or near the steam cap while cooking or immediately after cooking.</b></p> <p> </p> <p>Do not touch</p> <p>(To avoid injuries from burn hazard.)</p>	<p><b>Make sure the voltage supplying to the unit is 120V AC.</b></p> <p> (It may cause electrical shock or fire.)</p>	

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

 **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

English

# Safety Precautions Must be followed!

## **WARNING**

**Close supervision is necessary when the rice cooker is used by or near children or persons handicapped in any manner.**



(It may result in burning injuries.)

**Do not immerse the rice cooker in water or other liquids.**



Prohibited

(It may result in electrical shock.)

If water leaks inside the rice cooker, please consult your nearest retailer or service center.

**Do not attempt to disassemble any of the part or repair them by yourself.**



Do not disassemble

(It may result in electrical shock or fire.)

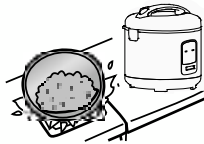
The rice cooker must be repaired only by the authorized service center.

## **CAUTION**

**Do not operate the rice cooker near water or fire.**



Prohibited



(It may result in electrical shock or fire.)

**The rice cooker becomes hot when in use, especially the pan and inner lid.**

**Do not directly touch them with your hands.**



Do not touch (It results in burnt injuries.)



Do not touch the pan and inner lid.

**Do not insert the finger to the hole of the steam basket.**



Prohibited



(The finger may get stuck and injured.)

**Make sure the rice cooker is completely cool before touching or cleaning it.**



(To avoid injuries from being burnt.)

**Do not place the rice cooker on an unstable surface or on a carpet, electric carpet, table clothes (ethylene plastic) or other object that cannot resist high temperature.**



Prohibited

(It may be overturned during use and results in fire.)

**Do not press on the outer lid release button when the rice cooker is being carried or moved.**



Do not touch

(If the outer lid is accidentally open, it may result in burning injuries.)

**Be sure to grasp the power plug itself to disconnect it. Do not pull the cord.**



(Also firmly grasp the rice cooker body before unplugging it.)  
(It may result in electrical shock or electrocution.)

**Do not substitute the pan with other containers.**



Prohibited

(It may result in higher temperature and burning injuries.)

**Always disconnect the rice cooker from the power outlet before taking the pan out or when the rice cooker is not in use.**



Unplug

(It may result in electrical shock.)

**Do not place the rice cooker near a wall or furniture.**



Prohibited

(The steam may result in color changes or deformation of any objects.)  
Always place it 30 cm or more away from the wall and furniture. Watch out the steam coming off the rice cooker.

**Do not use other than the provided power cord and do not use the power cord for other appliances.**



Prohibited

(It may result in electrical shock or fire.)

# Usage Precautions

## Avoiding damages to the rice cooker.

**Do not cover the outer lid with a cloth.**

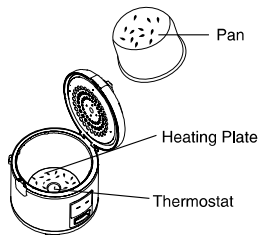
The outer lid may deform, crack or discolor and result in malfunction.

**Do not place the rice cooker in direct sunlight.**

**Do not use the pan directly on an open flame, electric burner or in a heated oven.**

**Always keep the surface of the pan and the heating plate clean and dry.**

It may result in malfunction.



**Do not put the food directly into the body without using the pan.**

Any foreign matter may cause malfunction.

**Do not continue holding the switch button.**

## Avoiding damages to the pan.

**Do not leave the rice scoop or any other objects inside the pan.**

**The pan should be cleaned immediately after cooking with seasonings or condiments.**

**Do not use the pan as mixing utility.**

**Do not use metal utensils that can scratch or crack the pan.**

The coated surface of the pan will gradually wear away, so use with care.

**Do not tap or rub the inner surface of the pan.**  
**Clean only with a sponge.**

(Do not use scouring pad.)

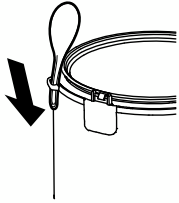
**Do not apply force to the center of the pan.**

It will be damaged.



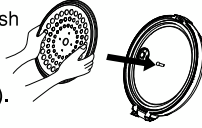
# Parts Identification

## Scoop Holder



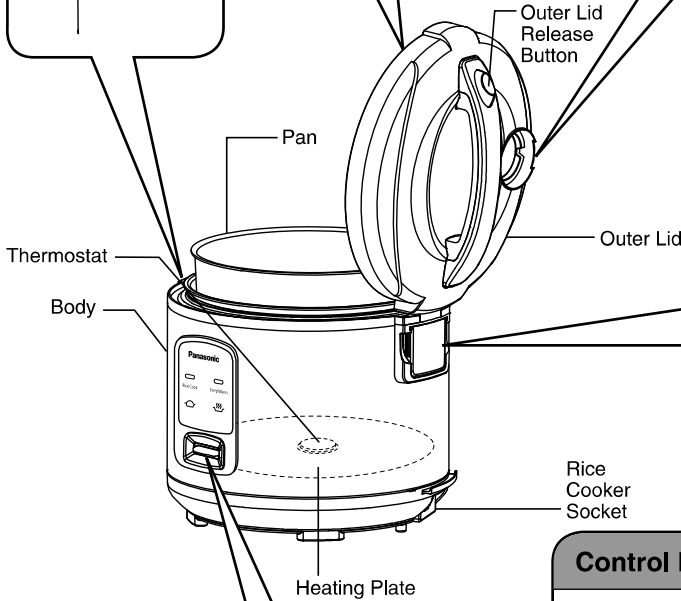
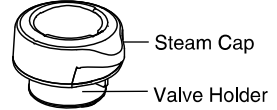
## Inner Lid

- Remove and wash after every use. See “How to Clean” (page 10).



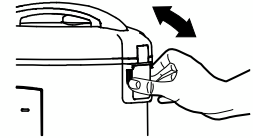
## Steam Cap

- Remove and wash after every use. See “How to Clean” (page 10).

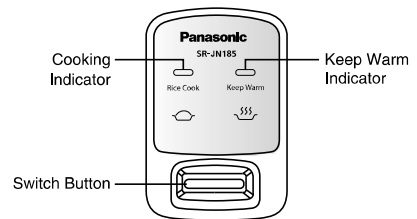


## Dew Collector

- Hold the sides and remove/install in the direction of the arrows.
- Remove and empty the dew collector after every use.



## Control Panel Display



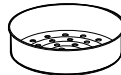
## Accessories



Measuring Cup  
(Approx. 180 mL)  
(1 pc)



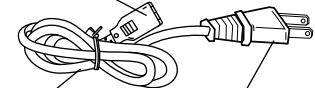
Rice Scoop  
(1 pc)



Steaming Basket  
(1 pc)

## Power Cord

Instrument Plug

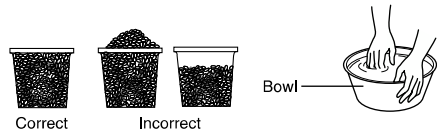


Cord

Power Plug

# How to Use (Rice Cooking)

1. Measure rice with the measuring cup provided (refer to the specifications table on page 11). Wash the rice in a separate bowl until water is relatively clear.

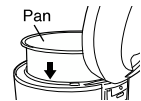


2. Put the washed rice into the pan. Add water according to the water level indicator on the pan. For example, when cooking 5 cups of rice, pour water until water level indicator "5".
  - Put the pan on a hard, flat and stable surface to add water.
  - Hot water is not recommended for cooking as it may result in soggy rice.

The water level indicator of the pan is for reference. Adjust the amount of water to your personal taste. Level the rice evenly after water adjustment is completed.

3. Place the pan into the body. Make sure that the pan is directly in contact with heating plate by turning it slightly to the right and to the left until it sits properly.

**NOTE: If the outer surface of the pan is wet, it may cause a cracking noise when the rice cooker heats up. This may damage the rice cooker, so make sure that it is in dry condition before use.**

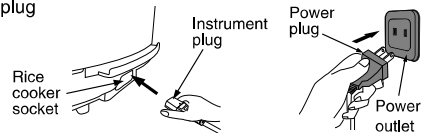


4. Close the outer lid until it clicks. Please make sure that the steam cap and the inner lid is properly attached.

**NOTE: If the outer lid is not securely closed, cooking efficiency will be affected.**

5. Attach the instrument plug to the rice cooker socket and power plug to the power outlet.

**NOTE: Do not plug in until just before start to cook.**



6. Press the switch button down to start cooking.

**NOTE: If the pan is not placed in the body, the switch button cannot be engaged when press down. Be aware of the hot steam comes out from the steam cap on top of the outer lid during cooking. Do not cover the outer lid with a cloth or anything during cooking or keeping warm because deformation or discoloration may occur.**

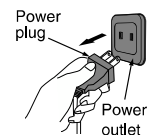


7. When the cooking is completed, the switch button will pop up. At the same time, the cooking indicator will go off and the keep warm indicator will light up indicating that the keep warm function has been taken place. The outer lid should remain closed even after the cooking process is completed for at least 15 minutes. Then mix the rice well with rice scoop to allow vapor to escape.

**NOTE: • After the cooking process is completed, the keep warm process will take place automatically until the power outlet is disconnected. • Open the outer lid slowly as to avoid water dripping out from the outer lid. • The switch button should not be pressed into the cooking position during the keep warm process. • Do not keep warm for more than 12 hours. • Do not close the outer lid with the rice sticking to the rim of the pan. It will reduce the effectiveness of the keep warm function.**



8. When you do not wish to keep warm, disconnect the power plug from the power outlet.



# To Keep Cooked Rice Warm and Tasty

- For better cooking performance and avoid burnt at the bottom, minimum rice cooking is 3 cups (SR-JN185)/ 2 cups (SR-JN105).
- Rinse the rice until it becomes relatively clear.
- After the rice has been steamed and warmed, scoop and mix the rice gently.
- Do not leave the rice scoop inside the pan.
- Do not warm the rice for more than 12 hours. (It may result in color change and bad smell.)
- Do not use the rice cooker to warm other kinds of food.
- Do not warm cold rice.

## Note:

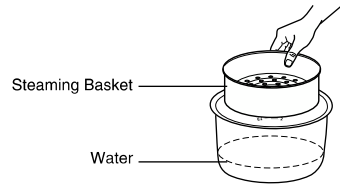
Variations in the room temperature may cause the rice to discolor and lose its fresh smell.  
Unplug the rice cooker when it is not used.  
Clean the dew collector by pouring out the water and cleaning after every use.



# How to Steam Food (Using the Steaming Basket)

1. With the measuring cup provided, put 2 cups of water into the pan.

2. Place the steaming basket into the pan.



3. Place the pan into the body.

Place food into the steaming basket. (Place the food in separate dish if required)

- If the outer surface of the pan is wet, it may cause a cracking noise when the rice cooker heats up. This may damage the rice cooker, so make sure that it is in dry condition before use.
- Do not put too much food as the outer lid may not be closed properly.

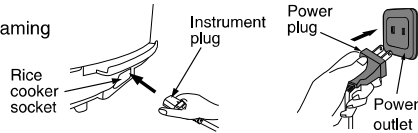


4. Close the outer lid until it clicks.

Please make sure that the steam cap and the inner lid is properly attached.

Attach the instrument plug to the rice cooker socket and plug the power plug into the power outlet. Press the switch button to cooking function. The cooking indicator will light up, indicating that steaming has been started.

- If the outer lid is not securely closed, steaming efficiency will be affected.
- Do not plug in until just before start to steam.
- If the pan is not placed in the body, the switch button cannot be engaged when press down.



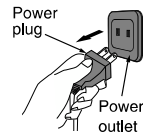
5. Steaming period is done manually by checking the condition of the food from time to time.

\* This rice cooker will automatically switch to keeping warm when the water inside the pan becomes empty.

\* The keeping warm function continues until the power outlet is disconnected.

\* Open the outer lid slowly as to avoid water dripping out from the outer lid.

6. When steaming is completed, turn off the rice cooker by disconnecting the power plug from the power outlet.



7. Take the food out, followed by steaming basket, and finally pour out the water from the pan.

## Remarks:

Please be careful the steam coming from the steam cap before open the outer lid.

When rice is cooked while steaming food, do not cook over below table and do not open the outer lid until the rice is cooked. (It is better to select the food that has a steaming time similar to the time for cooking rice.)

Model No.	Rice (Measuring cup)
SR-JN105	2
SR-JN185	5

# How to Clean

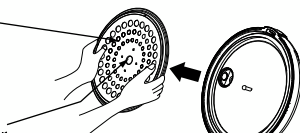
- Be sure to unplug and carry out these operations when the rice cooker is cooled down.
- DO NOT use objects such as benzine, thinner, cleansing powder or metal scrubbers.

## Inner Lid

- Hold and pull off the inner lid to remove in the direction of the arrow.
- Clean with a dish washing detergent and soft sponge. Wipe off any moisture on the inner lid.

During installation, the side with concave dots toward outside and the side of convex dots toward inside.

Fix the smaller end of rubber ring to the shaft on the outer lid.



## Body / Outer Lid / Upper Rim

- Wipe with a damp cloth. Remark : Clean after every use.

## Pan

Wash with a dish washing detergent and soft sponge. Wipe off any moisture on the outside.

## Heating Plate / Thermostat

If an object has stuck on the heating plate and thermostat, lightly polish it off using fine sand paper (of about # 600) / steel wool. Then wipe with a damp cloth.

## Dew Collector

Remove and clean after every use.

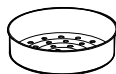
## Accessories



Rice Scoop



Measuring Cup



Steaming Basket

Wash with sponge and dish washing detergent after use.

## Steam Cap

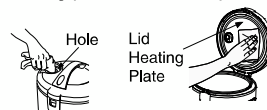
### How to remove and clean

1. Pull off the steam cap to remove it as shown in the figure.
2. Remove the valve holder by turning it counterclockwise. Wash and wipe with a damp cloth.



Rubber gasket  
DO NOT remove

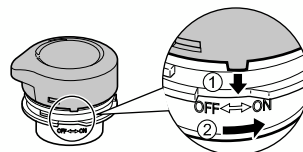
3. Wipe the inside of the hole and lid heating plate with a damp cloth.



- Please wipe it whenever you use it.
- Please do not remove the steam cap when the rice cooker is in use.

## How to assemble the steam cap

- ① Fit the projection on the steam cap into the hollow of the valve holder.
- ② Turn the valve holder to the right until it clicks.



# Troubleshooting

Description	Rice cooking problem					Warming problem			No electrical power	Unusual noise
	Rice is hard	Rice is halfcooked	Rice is too soft	Water over flowing	Rice on the bottom is scorched	Rice smells bad	Rice changes color	Rice is too dry		
Possible causes										
Improper proportion of rice and water	●	●	●	●	●				Unplug and check the circuit breaker. If there is no problem at the breaker, take the rice cooker to the nearest service center.	Noise occurs if there is some water between the pan and heating plate. This may cause damage to the heating plate.
Rinsed rice inadequately				●	●	●	●			
Scratches on the pan	●	●			●					
Rice cooked with oil	●	●			●	●	●			
Rice is not fluffed after done	●		●		●					
Rice was kept warm more than 12 hours or amount of rice being kept warm is too small						●	●	●		
The steam cap and the inner lid are not correctly installed	●			●		●	●	●		
Foreign matters stuck between the pan and heating plate	●	●	●		●	●	●			
Warm the leftover cooked rice						●				
Not closing the outer lid firmly						●		●		
Wash the pan inadequately					●	●				
Unplug or switch off		●				●				
Warm being made with the rice scoop in the pan						●				

English

# Specifications

Model No.		SR-JN185	SR-JN105
Power supply		120 V ~ 60 Hz	
Power consumed	Cooking	650 W	500 W
	Warming	61.8 W	54.8 W
Capacity		0.54-1.8 L (3-10 cups)	0.36-1.0 L (2-5.5 cups)
Net weight (approx.)		2.9 kg	2.3 kg
Dimension (approx.) W x L x H		27.5 cm x 27 cm x 28.7 cm	25 cm x 24.3 cm x 25.5 cm
Accessories		Rice scoop, Measuring cup, Steaming basket	

# PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, il est toujours recommandé de prendre certaines précautions, dont les suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Éviter de toucher aux surfaces chaudes. Toujours utiliser les poignées ou les anses.
3. Afin de prévenir tout risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, les fiches d'alimentation ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
5. Après usage et avant le nettoyage, toujours débrancher l'appareil. Laisser refroidir avant de retirer des pièces ou de les remettre en place.
6. Ne jamais utiliser l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé ou après avoir constaté une défectuosité ou des dommages.  
Le cas échéant, l'appareil doit être retourné au centre de service le plus près pour vérification, réparation ou ajustement.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut représenter un risque de blessures.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir, ni le mettre en contact avec une surface chaude.
10. Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
11. Être extrêmement prudent lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile chaude ou tout autre liquide chaud.
12. Toujours brancher le cordon d'alimentation à l'appareil avant d'en brancher la fiche dans une prise secteur. Avant de débrancher, couper le contact, puis retirer la fiche de la prise secteur.
13. N'utiliser l'appareil qu'aux fins recommandées.
14. Cet appareil est conçu seulement pour l'utilisation domestique.

## CONSERVER CE MANUEL

### PRUDENCE :

- a. Le cordon d'alimentation (ou le cordon amovible) fourni est court, de manière à prévenir les risques d'emmêlement et d'accidents.
- b. Le cordon ne doit pas pendre du comptoir ou de la table, afin d'éviter que des enfants tirent dessus ou trébuchent accidentellement.
- c. L'utilisation d'un cordon prolongateur n'est pas recommandée.



Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une des broches est plus large que les autres).

Afin de réduire le risque de choc électrique, cette fiche doit être enfichée dans une prise polarisée dans un seul sens. Si elle ne s'enfiche pas complètement dans la prise, l'inverser. Si elle ne s'enfiche toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne pas tenter de modifier la fiche de quelque façon que ce soit.



# Consignes de sécurité **À respecter! impérativement!**

Afin de prévenir tout accident ou blessure à l'encontre de l'utilisateur, aux autres personnes et tout dégât matériel, veuillez respecter les instructions ci-dessous.







- Le papier destiné à la prévention de la rouille situé entre le panier de cuisson et la plaque chauffante doit être retiré avant utilisation.
- Le tableau suivant indique le niveau des dommages causés par une mauvaise utilisation.

	<b>AVERTISSEMENT:</b>	Signale un danger qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>PRUDENCE:</b>	Signale un danger qui peut causer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

- La classification des instructions qui doivent être strictement respectées utilise les symboles suivants pour distinguer les types d'instructions.

	Ces symboles signifient une interdiction.
	Ces symboles signifient une exigence qui doit être suivie.

## ⚠ AVERTISSEMENT

<p><b>Insérer fermement.</b></p> <p> (Une mauvaise insertion de la fiche peut provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une production de chaleur.)</p> <p>Ne pas utiliser une fiche d'alimentation ou une prise secteur endommagées.</p>	<p><b>Ne pas endommager le cordon ou la fiche d'alimentation.</b></p> <p> Interdit</p> <p>Les actions suivantes sont absolument interdites : démontage, installation à proximité d'une surface chaude, flexion, torsion, traction, objets lourds sur le dessus ou ligaturage de faisceau.</p> <p>(Le cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique ou un incendie.)</p> <p>Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.</p>	<p><b>Nettoyer la fiche d'alimentation régulièrement.</b></p> <p> (Une fiche d'alimentation encrassée peut entraîner une isolation insuffisante en raison de la présence d'humidité et provoquer un incendie.)</p> <p>Débrancher la fiche d'alimentation et l'essuyer avec un chiffon propre.</p>
<p><b>Ne pas brancher et débrancher le cuiseur de riz avec les mains mouillées.</b></p> <p> Interdit</p> <p>(Risque de choc électrique.)</p>	<p><b>Ne pas insérer d'objets métalliques comme des épingles ou des aiguilles, ou d'autres corps étrangers dans les sorties d'échappement ou toute autre partie de l'unité.</b></p> <p> Interdit</p> <p>Notamment des agrafes, des fils ou tout objet métallique.</p> <p>(Risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.)</p>	<p><b>Ne pas utiliser le cuiseur de riz si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou si la fiche d'alimentation est mal branchée sur la prise secteur.</b></p> <p> Interdit</p> <p>(Risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.)</p>
<p><b>Ne pas placer les mains ou le visage au-dessus ou à proximité du capuchon d'échappement de vapeur lors de la cuisson ou juste après la cuisson.</b></p> <p> Interdit</p> <p>Ne pas toucher (Pour éviter toute brûlure.)</p> 	<p><b>S'assurer que la tension d'alimentation de l'unité est de 120 V c.a.</b></p> <p> (Risque de choc électrique ou d'incendie.)</p>	

**Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience ni connaissances, à moins qu'elles soient sous la surveillance ou bien qu'elles aient été informées quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, par une personne responsable de leur sécurité.**

 Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'il ne jouent pas avec l'appareil.

# Consignes de sécurité À respecter! impérativement!

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Une surveillance étroite est nécessaire lors de l'utilisation du cuiseur de riz par ou à proximité d'enfants ou de personnes en situation de handicap.



(Risque de brûlures.)

Ne pas plonger le cuiseur de riz dans l'eau ou d'autres liquides.



Interdit

(Risque de choc électrique.)

En cas de fuite d'eau à l'intérieur du cuiseur de riz, veuillez consulter votre revendeur ou centre de service le plus proche.

Ne pas essayer de démonter une quelconque pièce ou de la réparer par vous-même.



Ne pas démonter

(Risque de choc électrique ou d'incendie.)

Le cuiseur de riz doit être réparé uniquement par un centre de service agréé.

## ⚠️ PRUDENCE

Ne pas faire fonctionner le cuiseur de riz à proximité d'eau ou de feu.



Interdit



(Risque de choc électrique ou d'incendie.)

Le cuiseur de riz devient chaud lors de son utilisation, notamment le panier de cuisson et le couvercle intérieur.

Ne pas les toucher directement avec les mains.



Ne pas toucher



Ne pas toucher le panier de cuisson ni le couvercle intérieur.

(Risque de brûlures.)

Ne pas introduire les doigts dans les trous du panier vapeur.



Interdit



(Votre doigt peut se coincer et se trouver blessé.)

S'assurer que le cuiseur de riz est totalement froid avant de le toucher ou de le nettoyer.



(Pour éviter toute brûlure.)

Ne pas placer le cuiseur de riz sur une surface instable ou sur un tapis, un tapis chauffant électrique, une nappe en plastique (plastique éthylénique) ou tout autre objet non résistant aux températures élevées.



Interdit

(Peut se renverser lors de l'utilisation et provoquer un incendie.)

Ne pas appuyer sur le bouton de libération du couvercle extérieur lorsque vous transportez ou déplacez le cuiseur de riz.



Ne pas toucher

(Si le couvercle extérieur s'ouvre accidentellement, il existe un risque de brûlure.)

S'assurer de bien saisir la fiche d'alimentation elle-même pour débrancher l'appareil. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.



(Tenir fermement le boîtier du cuiseur de riz avant de le débrancher.)

(Risque de choc électrique ou d'électrocution.)

Ne pas remplacer le panier de cuisson par d'autres récipients.



Interdit

(Risque de températures plus élevées et de brûlures.)

Toujours déconnecter le cuiseur de riz de la prise d'alimentation avant de retirer le panier de cuisson ou lorsque le cuiseur de riz n'est pas utilisé.



Débrancher

(Risque de choc électrique.)

Ne pas placer le cuiseur de riz près d'un mur ou d'un meuble.



Interdit

(La vapeur peut entraîner une décoloration ou une déformation des objets.)

Toujours le placer à une distance de 30 cm ou plus par rapport au mur et au meuble. Faire attention à la vapeur qui s'échappe du cuiseur de riz.

Ne pas utiliser un cordon d'alimentation autre que celui fourni et ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour d'autres appareils.



Interdit

(Risque de choc électrique ou d'incendie.)

# Consignes d'utilisation

## Prévention des dommages pour le cuiseur de riz.

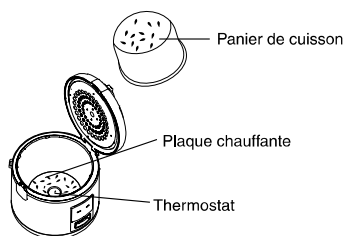
**Ne pas recouvrir le couvercle extérieur avec un chiffon.**

Le couvercle extérieur pourrait se déformer, se fissurer ou se décolorer et entraîner un dysfonctionnement.

**Ne pas exposer le cuiseur de riz au rayonnement direct du soleil.**

**Ne pas utiliser le panier de cuisson directement sur une flamme ouverte, une plaque électrique ou dans un four chaud.**

**Toujours maintenir la surface du panier de cuisson et la plaque chauffante dans un état propre et sec.**  
Risque de dysfonctionnement.



**Ne pas placer les aliments directement dans le boîtier sans utiliser le panier de cuisson.**

Tout corps étranger peut entraîner un dysfonctionnement.

**Ne pas continuer à tenir le bouton marche/arrêt.**

## Prévention des dommages pour le panier de cuisson.

**Ne pas laisser la cuillère à riz ou tout autre objet dans le panier de cuisson.**

**Le panier de cuisson doit être nettoyé immédiatement après la cuisson avec des aromates ou des condiments.**

**Ne pas utiliser le panier de cuisson comme un ustensile pour mélanger.**

**Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques qui peuvent rayer ou fissurer le panier de cuisson.**

Le revêtement sur la surface du panier de cuisson s'use progressivement, donc l'utiliser avec précaution.

**Ne pas percer ou frotter la surface intérieure du panier de cuisson.**

**Nettoyer uniquement avec une éponge.**

(Ne pas utiliser de tampon à récurer).

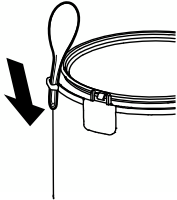
**Ne pas exercer une force au milieu du panier de cuisson.**

Cela risque de l'endommager.



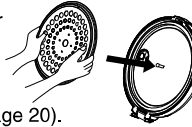
# Identification des pièces

## Support de cuillère



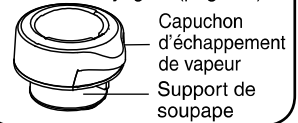
## Couvercle Intérieur

- Retirer et nettoyer après chaque utilisation. Se référer à « Nettoyage » (page 20).



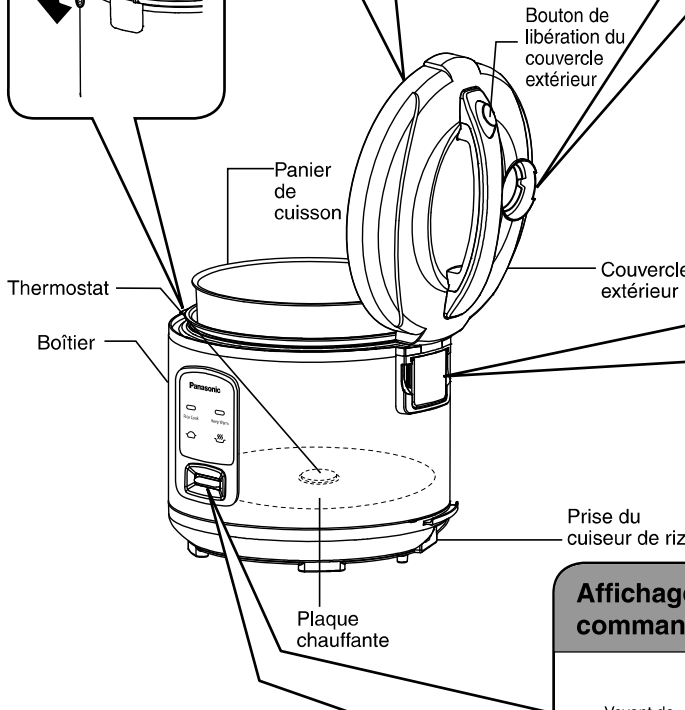
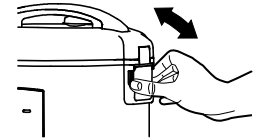
## Capuchon d'échappement de vapeur

- Retirer et nettoyer après chaque utilisation. Se référer à « Nettoyage » (page 20).

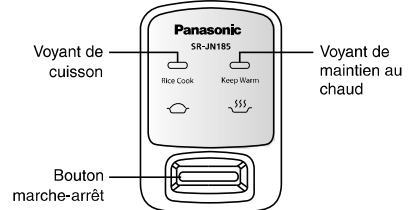


## Collecteur de condensation

- Tenir les côtés et retirer/remettre en place en suivant le sens des flèches.
- Retirer et vider le collecteur de condensation après chaque utilisation.



## Affichage du panneau de commande



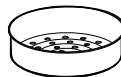
## Accessoires



Verre mesureur  
(env. 180 mL)  
(1)



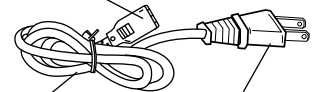
Cuillère à riz  
(1)



Panier d'évaporation  
(1)

## Cordon d'alimentation

Prise de l'appareil



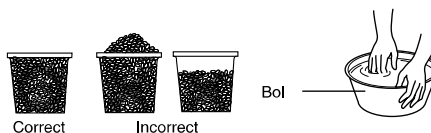
Cordon

Fiche d'alimentation



# Guide d'utilisation (Cuisson du riz)

- Mesurer la quantité de riz avec le verre mesureur fourni (se référer au tableau des spécifications à la page 21). Laver le riz dans un bol séparé jusqu'à ce que l'eau soit relativement claire.

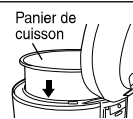


- Verser le riz lavé dans le panier de cuisson. Ajouter la quantité d'eau suivant la marque du niveau d'eau sur le panier de cuisson. Par exemple, si vous faites cuire 5 verres mesureur de riz, vous devez verser de l'eau jusqu'à la marque de niveau d'eau « 5 ».
  - Placer le panier de cuisson sur une surface dure, plane et stable pour ajouter l'eau.
  - Il n'est pas recommandé d'ajouter de l'eau chaude pour la cuisson car cela donne un riz gorgé d'eau.

La marque de niveau d'eau du panier de cuisson sert de référence. Vous pouvez ajuster la quantité d'eau à votre goût personnel. Aplanir uniformément le riz après avoir ajusté la quantité d'eau.

- Placer le panier de cuisson dans le boîtier. S'assurer que le panier de cuisson est en contact direct avec la plaque chauffante en le tournant légèrement de droite à gauche jusqu'à ce qu'il soit correctement en place.

**REMARQUE :** Si la surface extérieure du panier de cuisson est humide, cela peut générer un bruit de craquement lorsque le cuseur de riz chauffe. Cela peut endommager le cuseur de riz, il convient donc de s'assurer que le panier de cuisson est sec avant utilisation.

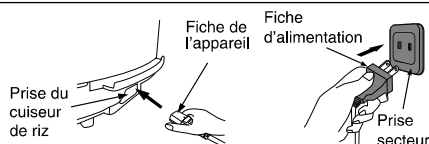


- Fermer le couvercle extérieur jusqu'au dé clic. Veuillez-vous assurer que le capuchon d'échappement de vapeur et le couvercle intérieur sont correctement fixés.

**REMARQUE :** Si le couvercle extérieur n'est pas fermé correctement, cela affectera l'efficacité de la cuisson.

- Brancher la fiche de l'appareil à la prise du cuseur de riz et la fiche d'alimentation à la prise secteur.

**REMARQUE :** Brancher uniquement juste avant le début de la cuisson.



- Appuyer sur le bouton marche-arrêt vers le bas pour démarrer la cuisson.

**REMARQUE :** Si le panier de cuisson n'est pas placé dans le boîtier, il n'est pas possible d'activer le bouton marche-arrêt lorsque vous l'enfoncez d'une pression. Il est à noter que de la vapeur chaude s'échappe du capuchon d'échappement de vapeur situé sur le dessus du couvercle extérieur pendant la cuisson. Ne pas recouvrir le couvercle extérieur avec un chiffon ou tout autre élément pendant la cuisson ou le maintien au chaud car cela peut entraîner une déformation ou une décoloration.



- Une fois la cuisson terminée, le bouton marche-arrêt retourne en position initiale. Au même moment, le voyant de cuisson s'éteint et le voyant de maintien au chaud s'allume, signalant que la fonction de maintien au chaud s'est activée. Le couvercle extérieur doit rester fermé pendant au minimum 15 minutes même après la fin du processus de cuisson. Ensuite bien mélanger le riz à l'aide de la cuillère pour laisser la vapeur s'échapper.

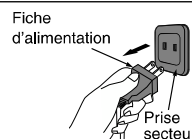
**REMARQUE :**

- Une fois la cuisson terminée, le processus de maintien au chaud se met en place automatiquement jusqu'au débranchement de la prise d'alimentation.
- Ouvrir lentement le couvercle extérieur pour éviter que l'eau située sur le couvercle extérieur ne s'écoule.
- Le bouton marche-arrêt ne doit pas être actionné en position de cuisson pendant la phase de maintien au chaud.
- Ne pas garder au chaud plus de 12 heures.
- Ne pas fermer le couvercle extérieur si du riz est collé sur le bord du panier de cuisson.

Cela réduit l'efficacité de la fonction de maintien au chaud.



- Si vous ne souhaitez pas garder au chaud, débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.



## Pour conserver la chaleur et la saveur du riz cuit

- Pour de meilleures performances de cuisson et pour éviter que le fond ne brûle, la quantité minimale de riz à cuire est de 3 verres mesureur (SR-JN185)/2 verres mesureur (SR-JN105).
- Rincer le riz jusqu'à ce qu'il devienne relativement clair.
- Une fois le riz cuit à la vapeur et réchauffé, utiliser la cuillère pour égrener le riz et le mélanger doucement.
- Ne pas laisser la cuillère à riz dans le panier.
- Ne pas garder le riz au chaud plus de 12 heures. (Cela entraîne une décoloration et une mauvaise odeur.)
- Ne pas utiliser le cuiseur de riz pour réchauffer d'autres aliments.
- Ne pas réchauffer du riz froid.

### Remarque :

Des variations de température ambiante peuvent provoquer une décoloration du riz et une disparition de sa fraîcheur.

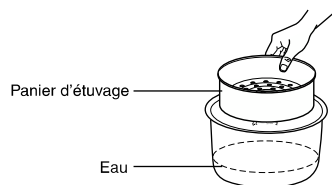
Débrancher le cuiseur de riz lorsqu'il n'est pas utilisé.

Nettoyer le collecteur de condensation en vidant l'eau et le nettoyant après chaque utilisation.

# Cuisson des aliments à la vapeur

## (À l'aide du panier d'étuvage)

1. Avec le verre mesureur fourni, verser 2 verres mesureur d'eau dans le panier de cuisson.
2. Placer le panier d'étuvage dans le panier de cuisson.



3. Placer le panier de cuisson dans le boîtier.  
Placer les aliments dans le panier d'étuvage. (Placer les aliments dans un plat séparé si nécessaire)

- Si la surface extérieure du panier de cuisson est humide, cela peut générer un bruit de craquement lorsque le cuiseur de riz chauffe. Cela peut endommager le cuiseur de riz, il convient donc de s'assurer que le panier de cuisson est sec avant utilisation.
- Ne pas placer trop d'aliments car le couvercle extérieur ne pourra pas se fermer correctement.

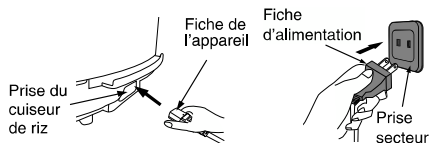


4. Fermer le couvercle extérieur jusqu'au dé clic.  
Veuillez-vous assurer que le capuchon d'échappement de vapeur et le couvercle intérieur sont correctement fixés.

Brancher la fiche de l'appareil à la prise du cuiseur de riz et la fiche d'alimentation à la prise secteur.

Appuyer sur le bouton marche-arrêt pour démarrer la fonction de cuisson. Le voyant de cuisson s'allume, signalant que la cuisson a commencé.

- Si le couvercle extérieur n'est pas correctement fermé, l'efficacité de la vapeur s'en trouvera affectée.
- Brancher uniquement juste avant le début de la cuisson.
- Si le panier de cuisson n'est pas placé dans le boîtier, il n'est pas possible d'activer le bouton marche-arrêt lorsque vous l'enfoncez vers le bas.



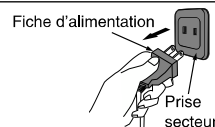
5. La durée de la cuisson à la vapeur est évaluée manuellement en vérifiant l'aspect des aliments de temps en temps.

\* Ce cuiseur de riz passe automatiquement en mode Maintien au chaud lorsque l'eau contenue dans le panier de cuisson a disparu.

\* La fonction de maintien au chaud se poursuit jusqu'à ce que la prise d'alimentation soit débranchée.

\* Ouvrir lentement le couvercle extérieur pour éviter que l'eau située sur le couvercle extérieur ne s'écoule.

6. Une fois la cuisson à la vapeur terminée, mettre le cuiseur de riz hors marche en débranchant la fiche d'alimentation de la prise secteur.



7. Retirer les aliments, suivis du panier d'étuvage et enfin vider l'eau de du panier de cuisson.

### Remarques:

Veuillez faire preuve de vigilance avec la vapeur s'échappant du capuchon d'échappement de vapeur avant d'ouvrir le couvercle extérieur.

Si vous faites cuire du riz et faites cuire des aliments à la vapeur, ne faites pas cuire au-delà des spécifications du tableau ci-dessous et n'ouvrez pas le couvercle extérieur avant la fin de la cuisson du riz. (Il est préférable de choisir des aliments qui ont une durée de cuisson à la vapeur similaire au temps de cuisson du riz.)

No de modèle	Riz (Verre mesureur)
SR-JN105	2
SR-JN185	5

# Nettoyage

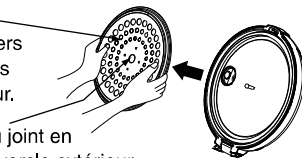
- S'assurer de bien débrancher et d'effectuer ces opérations une fois que le cuseur de riz a refroidi.
- NE PAS utiliser de produits ou de matériels comme du benzène, du diluant, de la poudre nettoyante ou des grattoirs métalliques.

## Couvercle intérieur

- Tenir et retirer le couvercle intérieur dans le sens de la flèche.
- Nettoyer avec une éponge douce et du liquide vaisselle. Essuyer toute trace d'humidité présente sur le couvercle intérieur.

Pendant l'installation, la face munie des points concaves vers l'extérieur et la face munie des points convexes vers l'intérieur.

Fixer l'extrémité plus petite du joint en caoutchouc sur la tige du couvercle extérieur.



## Boîtier / Couvercle extérieur / Bord supérieur

- Essuyer avec un chiffon humide. Remarque : Nettoyer après chaque utilisation.

## Panier de cuisson

Nettoyer avec du liquide vaisselle et une éponge douce. Essuyer toute trace d'humidité présente sur l'extérieur.

## Plaque chauffante / Thermostat

Si un objet s'est retrouvé collé sur la plaque chauffante et le thermostat, les polir doucement avec du papier abrasif fin (environ # 600) / ou de la laine d'acier. Ensuite, essuyer avec un chiffon humide.

## Collecteur de condensation

Retirer et nettoyer après chaque utilisation.

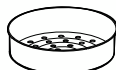
## Accessoires



Cuillère à riz



Verre mesureur



Panier d'étuvage

Nettoyer avec une éponge et du liquide vaisselle après utilisation.

## Capuchon d'échappement de vapeur

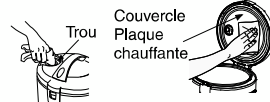
- Comment le retirer et le nettoyer

1. Tirer sur le capuchon d'échappement de vapeur pour l'enlever comme indiqué sur la figure.
2. Retirer le support de soupape en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Laver et essuyer à l'aide d'un chiffon humide.



Joint en caoutchouc  
NE PAS retirer

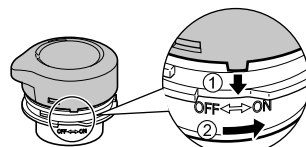
3. Essuyer l'intérieur du trou et le couvercle de la plaque chauffante avec un chiffon humide.



- Veuillez l'essuyer dès que vous l'utilisez.
- Veuillez ne pas retirer le capuchon d'échappement de vapeur lorsque le cuseur de riz est en marche.

## Comment monter le capuchon d'échappement de vapeur

- ① Fixer la projection sur le capuchon d'échappement de vapeur dans le creux du support de soupape.
- ② Tourner le support de soupape vers la droite jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



# Dépannage

Description	Problème de cuisson du riz					Problème de maintien au chaud			Absence d'alimentation électrique	Bruit inhabituel
	Le riz est dur	Le riz n'est pas cuit à point	Le riz est trop mou	Débordement de l'eau	Le riz au fond a brûlé	Le riz sent mauvais	Le riz change de couleur	Le riz est trop sec		
Causes possibles										
Mauvaise proportion de riz et d'eau	●	●	●	●	●				Débrancher et vérifier le disjoncteur. S'il n'y a pas de problème au niveau du disjoncteur, apporter le cuisEUR de riz au centre de service le plus proche.	Il se produit un bruit lorsqu'il y a de l'eau entre le panier de cuisson et la plaque chauffante. Cela peut endommager la plaque chauffante.
Riz mal rincé				●	●	●	●			
Rayures sur le panier de cuisson	●	●			●					
Riz cuit avec de l'huile	●	●			●	●	●			
Riz n'a pas gonflé après cuisson	●		●		●					
Le riz est resté au chaud pendant plus de 12 heures ou la quantité de riz gardé au chaud est trop faible						●	●	●		
Le capuchon d'échappement de vapeur et le couvercle intérieur ne sont pas correctement installés	●			●		●	●	●		
Des corps étrangers sont coincés entre le panier de cuisson et la plaque chauffante	●	●	●		●	●	●			
Réchauffage de reste de riz cuit						●				
Couvercle extérieur mal refermé						●		●		
Panier de cuisson mal lavé					●	●				
Débranché ou hors marche		●				●				
Maintien au chaud effectué avec la cuillère à riz à l'intérieur du panier de cuisson.						●				

# Spécifications

N° de modèle		SR-JN185	SR-JN105
<b>Alimentation électrique</b>		120V ~ 60Hz	
<b>Consommation électrique</b>	<b>Cuisson</b>	650W	500W
	<b>Maintien au chaud</b>	61,8W	54,8W
<b>Capacité</b>		0,54-1,8L (3-10 verres mesureur)	0,36-1,0L (2-5,5 verres mesureur)
<b>Poids net (env.)</b>		2,9kg	2,3kg
<b>Dimensions (env.) L x L x H</b>		27,5 cm x 27 cm x 28,7 cm	25 cm x 24,3 cm x 25,5 cm
<b>Accessoires</b>		Cuillère, Verre mesureur, Panier d'étuvage	

# 重要的安全措施

每當使用電器具，必須按照下列次序的安全警惕基礎而實行：

1. 閱讀所有的用法說明。
2. 請勿接觸對於有熱度的表面。應使用把柄或捏手。
3. 為避免遭受觸電危險，請不要將電纜、插頭和電子鍋浸入水內或其它液體內。
4. 每當使用電器具在於有小孩在場或近旁的地方，必須緊密、留意。
5. 在無使用和清洗之前，請將插頭拔掉。稍冷後再安置或拆卸其部分或配件。
6. 勿將任何電器具用於已損壞的電線或插頭，另勿使用已故障或有任何部分損壞的電器具。請將那電器具送到附近授權服務站做檢查、修理、或調節。
7. 電器具廠商並不建議使用附加裝置，因而引起故障之產生。
8. 請別在戶外使用。
9. 請不要將電線吊在桌子或柜台邊兒，或者接觸有熱度的表面。
10. 請不要放置於熱瓦斯或者電火爐的上面或旁邊或者烤爐里面。
11. 每當移動有容熱油或其他熱液體必須留意謹慎。
12. 先將一邊插頭插好電器具，再將另一邊插入牆壁上的插座。使用後將電器具的任何控制部分調節到“off”的部位，再拔出牆壁上插座的插頭。
13. 請不要將電器具使用於其他用途。
14. 此產品僅供家庭使用。

## 保存這些指導

### 注意：

- a. 附帶有一條短電源電纜（或可拆卸式的電源電纜）以減少因電線過長引起的電線糾纏或跳閘等危險。
- b. 電纜應被妥善佈置，切勿隨意搭在廚房工作臺面或桌面以避免小孩不小心拉倒或被絆倒。
- c. 不建議使用延長線。

此電器使用極化插頭（其中一個插刀比另一個寬）。為了減少觸電的危險，此插頭被設計為僅用一種方式才適合插入極化插座。如果此插頭不能完全插入插座，請倒轉插頭。如果仍不適合，請與有許可證的電工聯絡。請勿試圖調節插頭。

# 安全措施 必須遵守！

為防止對使用者及他人造成傷害或造成機件故障，請遵從以下指示說明。

- 使用前，須把置於內鍋和電熱板之間的防銹紙拿開。
- 下圖表示由於錯誤操作引起的危害的等級。

 **警告：** 此標誌表示[可能造成傷亡]。

 **注意：** 此標誌表示[可能造成傷害或機件故障]。


- 須嚴格遵守的指示分類使用以下標誌區分指示類型。

 此標誌表示 禁止。

 此標誌表示必須遵守的要求。

## 警告

插緊。

 (鬆動可造成觸電事故。)  
請勿使用損壞的電源插頭或翹曲的電源插座。

請勿用潮濕的手插或拔插頭。


 (可造成觸電。)  
禁止

在煮飯時或剛煮完飯不久，請勿將手或臉停留在蒸汽帽上或附近。

 請勿觸摸  
(避免燙傷。)




請勿損壞電源線或電源插頭。

 以下為絕對禁止項目(放置在溫度高的地方，彎曲，拉扯或壓以重物。)  
禁止


(若電線受損，則可能造成觸電或火災。)

如果電源軟線受損，必須使用製造商或其服務代理提供的特殊電線或配件替代。


請勿將金屬物件例如髮夾鐵釘或任何其他物件塞入噴氣孔或任何其他部位。

 尤其是夾子，鐵絲或任何金屬物件。  
(可造成電擊或火災。)  
禁止


經常清理電源插頭。

 (骯髒的電源插頭可能會因潮濕而導致絕緣不足，可能會導致火災。)  
拔出電源插頭，用乾淨的布抹。


如果電源線或電源插頭損壞或連接到電源插座的電源插頭鬆了，請不要使用電飯煲。

 (可造成電擊、短路或火災。)  
禁止

確保電飯煲的電源電壓為 120V AC。

 (可造成電擊或火災。)

該設備並非設計供以下人群(包括兒童)使用：身體、感官或精神方面有障礙的人士或缺乏經驗及知識的人士，除非負責他們安全的人員已就本機的使用予以監督或指導。

 須監督不讓兒童玩弄該設備。

# 安全措施 必須遵守！

## 警告

當有兒童或殘障人士以任何方式使用或接近該設備時，須進行嚴密監督。



(可造成燙傷。)

請勿將電飯煲浸入水或其他液體中。



禁止

(可造成觸電。)  
當電飯煲有漏水現象時，請詢問最近的零售商或服務中心。

請勿自行拆修電器。

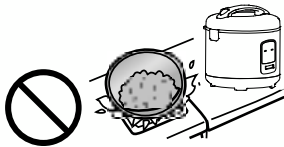


請勿拆開

(可造成觸電或火災。)  
本電飯煲必須由經授權的服務中心進行維修。

## 注意

請勿在水邊或火邊操作電飯煲。



禁止 (可造成觸電或火災。)

電飯煲在使用時會發熱，尤其是內鍋和內蓋。請勿直接用手觸摸它們。



請勿觸摸 (可造成燙傷。)



請勿觸摸內鍋和內蓋。

請勿將手指插入蒸籠的小孔中。



禁止 (手指可能會因被卡住而受傷。)

確保電飯煲完全冷卻後方可觸摸或清洗。



(避免燙傷。)

請勿將電飯煲放置在不平穩的表面或毛毯、電毛毯、桌布（乙烯塑膠）或其他不能抗高溫的物品上使用。



禁止 (使用時可能翻倒造成火災。)

當正在搬運或移動電飯煲時請勿按下外蓋開關按鈕。



請勿觸摸

(若外蓋被打開，可造成燙傷。)

拔插頭時請抓住電源插頭。切勿抓住電線拔。



(同時在拔掉電源插頭前緊抓住電飯煲本體。)  
(可造成觸電或電擊。)

請勿用其他的容器代替內鍋。



禁止 (可造成更高溫度而燙傷手。)

將內鍋取出前或未使用電飯煲時，始終將電飯煲插頭從電源插座上斷開。



拔掉 (可造成觸電。)

請勿將電飯煲放在牆邊或傢俱旁。



(蒸氣可造成變色或變形。)  
請與牆壁和傢俱保持至少 30 厘米的距離。小心電飯煲的蒸氣。

禁止

請勿使用本電飯煲隨附電源線以外的其他電源線，也勿使用其他電器的電源線。



禁止 (可造成觸電或火災。)

禁止



# 使用注意事項

## 避免損傷電飯煲。

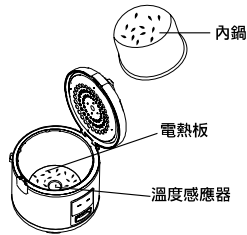
請勿蓋以抹布。

外蓋扭曲變形，變色而造成故障。

請勿把電飯煲放置在太陽下。

切勿在明火、電熱爐或加熱烤爐內直接使用內鍋。

請保持內鍋和電熱板表面的清潔乾燥。  
可造成故障。



請勿把食物直接放入鍋體而不盛放在內鍋中。  
任何外物都可能引起故障。

請勿持續按住開關按鈕。

## 避免內鍋損壞。

請勿將飯勺子或任何其它東西留在內鍋中。

在內鍋裡使用調味料或調味品煮過後須馬上清洗。

請勿將內鍋用作混合容器。

請勿使用金屬餐具以避免內鍋刮痕或裂痕。

內鍋外表的塗層會慢慢剝離，請小心使用。

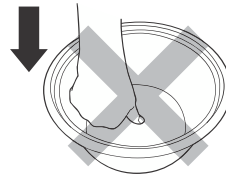
請勿敲打或磨刷內鍋的內表面。

請僅用海綿清洗。

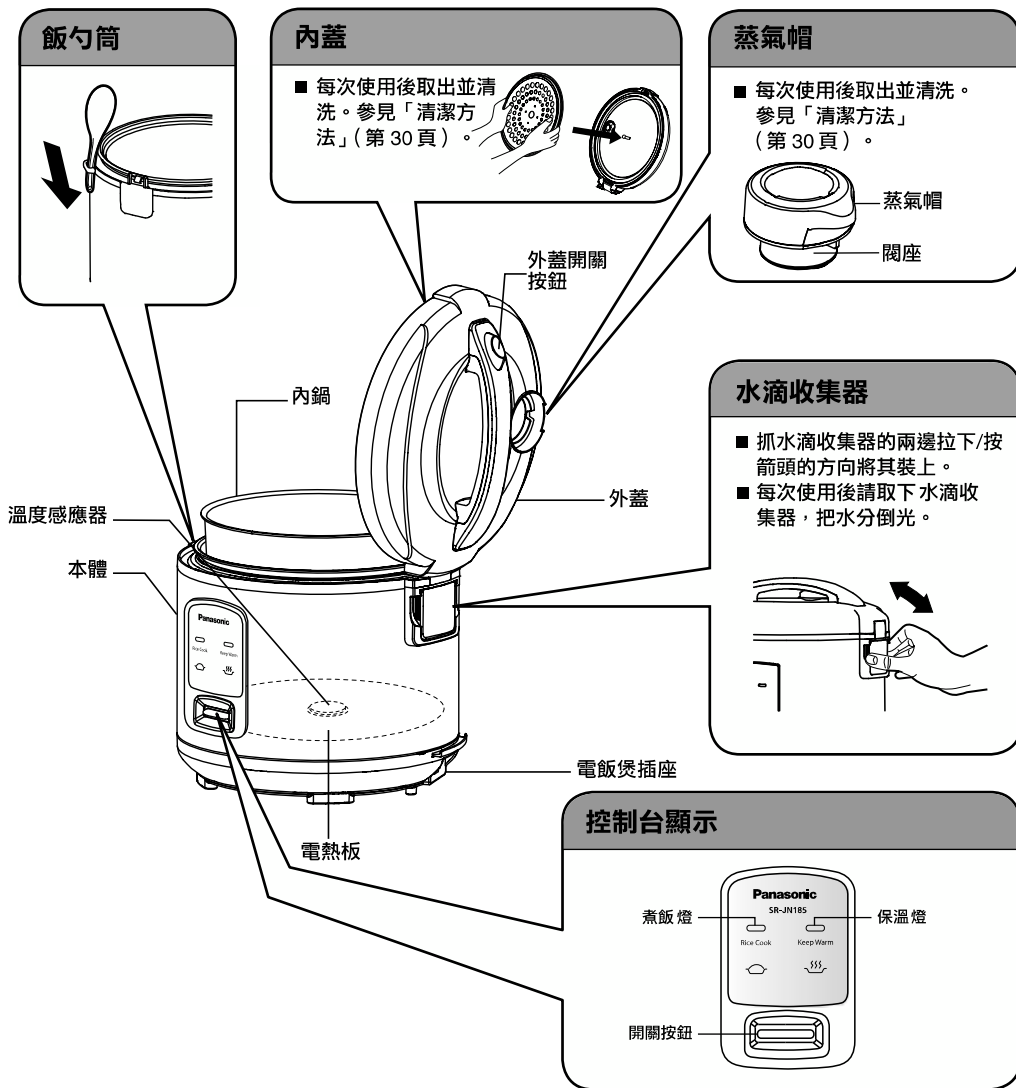
(請勿使用鋼絲絨清洗。)

請勿向內鍋中央施力。

否則會損壞內鍋。



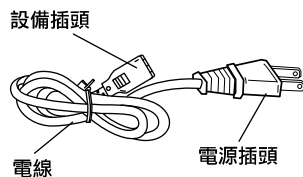
# 零件名稱



## 附件



## 電源線



# 使用方法（煮飯）

1. 用本鍋量杯來量米的份量（請參閱第 31 頁的技術規格表）。  
單獨使用一個碗洗米，直到洗米水變清澈。

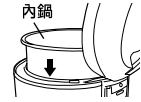


2. 把洗好的米放入內鍋中。按內鍋中的水位刻度加入適量的水。  
例如煮 5（量）杯米的乾飯。把水加到內鍋的第「5」格水位。  
• 將內鍋放在堅硬、平坦、穩定的表面上，然後加入水。  
• 不建議用熱水煮飯，因為可能會導致米飯黏濕。

內鍋的水位指示刻度僅供參考。根據您的個人口味調節水量。水量調節完成後把米弄平。

3. 將內鍋放入本體中。把內鍋稍微左右轉動直到放置正確，確保內鍋直接與電熱板接觸。

**注意：**如果內鍋的外表面是濕的，當電飯煲加熱時可能出現開裂噪音。這可能損壞電飯煲，所以請在使用前確保其處於乾燥狀態。

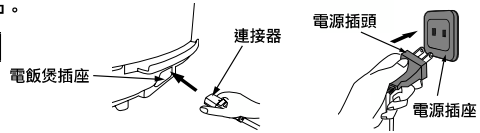


4. 發出喀噠聲後蓋上外蓋。  
請確保蒸汽帽和內蓋安裝正確。

**注意：**如果外蓋沒蓋好，煮飯效果會受影響。

5. 將本體插頭接到電飯煲插座上，將電源插頭插到電源插座中。

**注意：**開始煮飯時再插入電源。



6. 請按下開關按鈕開始煮飯。

**注意：**如果內鍋未放入本體中，當按下開關按鈕時，開關按鈕將不會啟動。  
在蒸煮過程中，小心從外蓋蒸汽帽中冒出的熱蒸汽。  
在煮飯或保溫過程中，不要用布或其它東西蓋住外蓋，這會導致外蓋變形或變色。



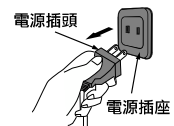
7. 飯煮好後，開關按鈕會彈起。同時，「煮飯」燈將熄滅，「保溫」燈將亮起，表示已經啟動保溫功能。  
煮飯過程完成後外蓋應該保持關閉至少 15 分鐘。  
然後用飯勺子把飯好好翻攪一番，將蒸汽釋放。

**注意：**

- 蒸煮過程完成後，保溫過程將自動開啟，直至斷開電源。
- 緩慢打開外蓋，避免水從外蓋上流下。
- 在保溫過程中，不得將開關按鈕按至煮飯位置。
- 保溫不能超過 12 小時。
- 當米粘在內鍋邊緣時，不要蓋上外蓋。這會降低保溫效果。



8. 如果您不希望保溫，請從電源插座斷開電源插頭。



## 保持煮好的米飯溫熱美味

- 為獲得更好的煮飯效果和避免鍋底燒焦，最少煮飯量應為 3 杯 (SR-JN185)/2 杯 (SR-JN105) 米。
- 清洗米直到洗米水變清澈。
- 米飯蒸煮好並處於保溫後，再稍微翻攪一下。
- 請勿把飯勺子留在內鍋裡。
- 請勿將米飯保溫超過 12 小時。(飯會變黃會有異味。)
- 請勿將其它食品放入電飯煲中保溫。
- 請勿將冷米飯直接保溫。

### 注意：

室溫的變化可能導致米變色和變味。

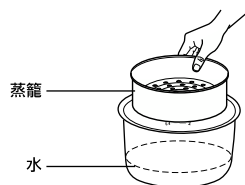
沒在使用電飯煲時，請拔掉插頭。

請在每次使用後清潔水滴收集器，將水倒出，並清洗乾淨。

# 蒸煮食物的方法 (使用蒸籠)

1. 用量杯取 2 杯水加入內鍋。

2. 請把蒸籠放入內鍋。



3. 將內鍋放入本體中。

將食物放入蒸籠。(必要時，將食物放在單獨的盤子中)

- 如果內鍋的外表面是濕的，當電飯煲加熱時可能出現開裂噪音。這可能損壞電飯煲，所以請在使用前確保其處於乾燥狀態。
- 請勿放入過多食物，以免外蓋不能正常合上。



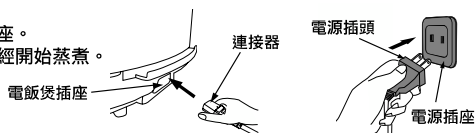
4. 發出喀噠聲後蓋上外蓋。

請確保蒸氣帽和內蓋安裝正確。

將本體插頭接到電飯煲插座上，將電源插頭插入電源插座。

把開關按鈕按到煮飯功能。煮飯指示燈將點亮，表明已經開始蒸煮。

- 如果外蓋沒蓋好，蒸飯效果會受影響。
- 開始蒸飯時再插入電源。
- 如果內鍋不在本體中，開關按鈕在按下時無法使用。



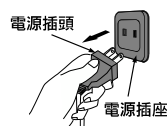
5. 蒸煮期間要不時手動檢查食物的生熟狀況。

\* 當內鍋中的水被蒸乾時，電飯煲會自動切換到保溫模式。

\* 保溫功能持續運行，直至斷開電源。

\* 緩慢打開外蓋，避免水從外蓋上流下。

6. 完成蒸煮後，將電源插頭從電源插座斷開，以關閉電飯煲。



7. 取出食物，然後取出蒸籠，最後倒掉內鍋裡的水。

## 備註:

打開外蓋之前，請注意蒸氣帽散出的蒸汽。

同時煮飯和蒸煮食物時，蒸煮的米量不宜超過下表，要等到飯煮好了才能打開外蓋。

(建議：選擇需要蒸煮時間與煮飯差不多的食物一起蒸煮)

型號	米 (量杯)
SR-JN105	2
SR-JN185	5

# 清潔方法

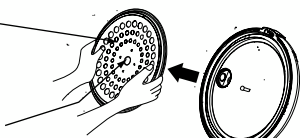
- 當電飯煲冷卻後，請務必拔下插頭並進行如下操作。
- 禁止使用類如：汽油、揮發劑、清潔劑或金屬刷子。

## 內蓋

- 按住並拉動內蓋，按照箭頭方向取下。
- 用餐具洗滌劑和軟海綿清洗。擦掉內蓋上的任何水氣。

安裝時，將帶凹點的一面朝外，帶凸點的一面朝內。

將橡膠圈較小的一端固定在外蓋的軸上。



## 本體/外蓋/上方圈

- 請用濕布擦拭。  
備註：每次使用完畢，請清洗乾淨

## 內鍋

用餐具洗滌劑和軟海綿清洗。擦乾外面的水氣。

## 電熱板/溫度感應器

若有異物沾在電熱板和恆溫器上，請用細砂紙（大約 #600）／鋼絲絨輕輕將之磨去。然後用濕布清理。

## 水滴收集器

每次使用後拆下來並清洗。

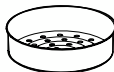
## 附件



飯勺子



量杯



蒸籠

使用後用海綿和餐具洗滌劑清洗。

## 蒸氣帽

### ■ 如何拆下和清洗

1. 如圖所示擰開並拆下蒸氣帽。

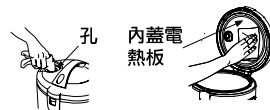


2. 把閥座按逆時針方向旋轉，將其卸下。用濕布擦拭。



橡膠墊  
請勿拆卸

3. 用濕布擦拭孔內側和蓋子電熱板。

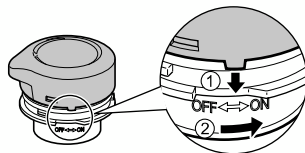


- 使用時請將其擦乾淨。
- 當電飯煲正在使用時請不要拆下蒸氣帽。

## 如何裝配蒸氣帽

① 將蒸氣帽上的突出部位嵌入閥座上的凹陷部位。

② 向右轉動閥座，直至聽到咔噠聲為止。



# 故障處理

說明	煮飯米飯問題					保溫問題		無電源	發出噪音
	米飯太硬	米飯夾生	米飯太軟	水溢出來	鍋底米飯燒焦	米飯產生焦味	米飯變色		
可能的原因									
米與水的份量不正確	●	●	●	●	●				<p>拔出插頭並檢查斷路器。若線路沒有問題，請把電飯煲送到附近服務中心維修。</p> <p>若內鍋和電熱板之間有水會產生噪音。這可能會對電熱板造成損壞。</p>
清洗了米但沒有洗淨				●	●	●	●		
內鍋有刮痕	●	●			●				
用油煮米飯	●	●			●	●	●		
煮熟後未將米翻鬆	●		●		●				
米飯保溫超過 12 小時或要保溫的米飯分量太少						●	●	●	
蒸汽帽和內蓋安裝錯誤	●			●		●	●	●	
內鍋和電熱板之間沾有異物	●	●	●		●	●	●		
加熱冷飯						●			
外蓋未蓋緊						●		●	
內鍋未洗乾淨					●	●			
拔掉插頭或關掉開關		●				●			
保溫時將飯勺子留在鍋內						●			

# 規格

型號	SR-JN185	SR-JN105	
電源	120 V~60Hz		
耗電	煮飯	650 W	500 W
	保溫	61.8 W	54.8 W
容量	0.54-1.8 L (3-10 杯)	0.36-1.0 L (2-5.5 杯)	
重量 (大約)	2.9 kg	2.3 kg	
尺寸 (大約) 寬 x 長 x 高	27.5 cm x 27 cm x 28.7 cm	25 cm x 24.3 cm x 25.5 cm	
附件	飯勺子、量杯、蒸籠		

# MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se usen aparatos eléctricos, siempre deberán seguirse las precauciones de seguridad básica que incluyen lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Use las agarraderas o manijas.
3. Para protegerse de las descargas eléctricas, no sumerja el cable, los enchufes, o el aparato en agua u otro líquido.
4. La supervisión de cerca es necesaria cuando cualquier aparato se use por o cerca de los niños.
5. Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no se use y antes de limpiar. Permita que se enfríe antes de colocar o quitar las partes.
6. No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después que funcione mal el aparato o si se ha dañado de cualquier manera.  
Devuelva el aparato a la instalación de servicio autorizado más cercana para que lo examinen, reparen o ajusten.
7. El uso de conexiones de accesorios no se recomienda por el fabricante del aparato ya que podría causar riesgos.
8. No lo use en exteriores (este ítem puede ser omitido si el producto está diseñado expresamente para uso exterior).
9. No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o del mostrador, o que toque superficies calientes.
10. No coloque el aparato cerca de gas caliente o sobre un quemador eléctrico, o en un horno encendido.
11. Deberá tenerse precaución extrema al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. Siempre conecte el enchufe primero al aparato, luego enchufe el cable de corriente al tomacorriente de la pared. Para desconectar, apague cualquier control y luego quite el enchufe del tomacorriente de la pared.
13. No use el aparato de manera diferente al uso propuesto.
14. Este producto está pensado para uso doméstico.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### PRECAUCIÓN :

- a. Un cable de suministro eléctrico corto (o cable de suministro eléctrico desmontable) será proporcionado para reducir el riesgo que resulte de quedar enredado o tropezarse con un cable más largo.
- b. El cable deberá arreglarse de manera que no cuelgue sobre la superficie del mostrador o de la mesa donde podrá ser halado por los niños o alguien pueda tropezarse sin querer con él.
- c. No se recomienda utilizar cables alargadores.



Este aparato incorpora un enchufe polarizado (una cuchilla es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está preparado para caber en una toma polarizada sólo de un modo. Si el enchufe no se introduce totalmente en la toma, póngalo al revés. Si continua sin caber, póngase en contacto con un electricista calificado. No intente modificar el enchufe de ningún modo.





# Precauciones de seguridad ¡Se deben respetar!


Para evitar que el usuario u otras personas sufran accidentes o lesiones y para evitar daños materiales, siga las instrucciones siguientes.









- El papel para evitar la corrosión, colocado entre el cazo y la placa de calentamiento, se debe retirar antes del uso.
- En el siguiente cuadro se indica el grado de daño causado por un uso incorrecto.

	<b>ADVERTENCIA:</b> Indica una situación de riesgo que puede causar la muerte o lesiones graves.
	<b>PRECAUCIÓN:</b> Indica una situación de riesgo que puede provocar lesiones a personas o daños materiales.

- La clasificación de instrucciones que se deben seguir estrictamente utiliza los siguientes símbolos para diferenciar los tipos de instrucciones.

	Estos símbolos indican prohibición.
	Estos símbolos indican un requisito que se debe cumplir.

 **ADVERTENCIA**

<p><b>Enchúfelo firmemente.</b></p> <p> (Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica o un incendio a causa de la generación de calor).</p> <p>No utilice una clavija de alimentación dañada ni una toma de corriente en mal estado.</p>	<p><b>No provoque daños en el cable o la clavija de alimentación.</b></p> <p> Se prohíben expresamente las siguientes acciones: desmontar, acercar a una superficie caliente, plegar, retorcer, tirar, colocar objetos pesados encima o atar el conjunto.</p> <p>(Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.)</p> <p>Si el cable de alimentación está dañado, se debe sustituir con un cable o un conjunto especial disponible del fabricante o de su agente de servicio.</p>	<p><b>Limpe la clavija de alimentación periódicamente.</b></p> <p> (Una clavija de alimentación sucia puede provocar un aislamiento insuficiente a causa de humedad y puede provocar un incendio).</p> <p>Desenchufe la clavija de alimentación y límpiela con un paño limpio.</p>
<p><b>No enchufe ni desenchufe el hervidor de arroz con las manos húmedas.</b></p> <p> (Se puede provocar una descarga eléctrica.)</p> <p>Prohibido</p>	<p><b>No inserte objetos metálicos tales como alfileres y agujas ni ningún otro objeto extraño en los conductos de escape ni en ninguna otra parte de la unidad.</b></p> <p> Especialmente grapas, alambres o cualquier objeto metálico.</p> <p>Prohibido (Se puede provocar una electrocución o una avería).</p>	<p><b>No utilice el hervidor de arroz si el cable o la clavija de alimentación están dañados o si la clavija de alimentación no está bien conectada a la toma de corriente.</b></p> <p> (Se puede provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio).</p> <p>Prohibido</p>
<p><b>No acerque las manos ni la cara a la válvula de vapor durante la cocción o inmediatamente después.</b></p> <p> </p> <p>No tocar</p> <p>(Para evitar el riesgo de quemaduras).</p>	<p><b>Asegúrese de que el suministro de tensión a la unidad sea de 120V CA.</b></p> <p> (Se puede provocar una descarga eléctrica o un incendio).</p>	
<p><b>Este aparato no se ha diseñado para su uso por personas (incluidos los niños) con capacidades sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.</b></p> <p> Se debe supervisar a los niños en todo momento, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.</p>		

# Precauciones de seguridad ¡Se deben respetar!

## ⚠️ ADVERTENCIA

Se debe realizar una estricta supervisión del hervidor de arroz cuando lo utilicen niños o personas con cualquier tipo de discapacidad o cuando se utilice cerca de ellos.



(Se pueden provocar quemaduras).

No sumerja el hervidor de arroz en agua u otros líquidos.



Prohibido

(Se puede provocar una descarga eléctrica).

Si se filtra agua en el interior del hervidor de arroz, consulte con su distribuidor o centro de servicio más cercano.

No intente desmontar ninguna pieza ni realizar reparaciones usted mismo.



No desmontar

(Se puede provocar una descarga eléctrica o un incendio).

El hervidor de arroz solo se debe reparar en un centro de servicio autorizado.

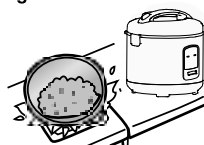
## ⚠️ PRECAUCIÓN

No utilice el hervidor de arroz cerca del agua o de una llama.



(Se puede provocar una descarga eléctrica o un incendio).

Prohibido



El hervidor alcanza temperaturas elevadas durante la cocción, especialmente el cazo y la tapa interior. No los toque directamente con las manos.



No tocar

(Se pueden provocar quemaduras).



No toque el cazo ni la tapa interior.

No introduzca el dedo en el orificio de salida de vapor.



Prohibido



(El dedo puede quedar atorado y herido.)

Asegúrese de que el hervidor de arroz se haya enfriado completamente antes de tocarlo o limpiarlo.



(Para evitar quemaduras).

No coloque el hervidor de arroz sobre una superficie inestable o sobre una alfombra, una alfombra eléctrica, manteles (plástico a base de etileno) u otros objetos que no puedan resistir altas temperaturas.



Prohibido

(Se puede volcar durante el uso y puede provocar un incendio).

No pulse el botón de liberación de la tapa exterior cuando mueva o transporte el hervidor de arroz.



No tocar

(Si la tapa exterior se abre accidentalmente, se pueden provocar quemaduras).

Asegúrese de sujetar la clavija de alimentación para desconectarla. No tire del cable.



(Sujete firmemente también el chasis del hervidor de arroz antes de desconectarlo).

(Se puede provocar una descarga eléctrica o electrocución).

No sustituya el cazo con otros contenedores.



Prohibido

(Se pueden provocar temperaturas más altas y quemaduras).

Desconecte siempre el hervidor de arroz de la toma de corriente antes de sacar el cazo o cuando no lo utilice.



Desenchufar

(Se puede provocar una descarga eléctrica).

No coloque el hervidor de arroz cerca de una pared o un mueble.



Prohibido

(El vapor puede provocar cambios de color o la deformación de cualquier objeto).

Colóquelo siempre alejado 30 cm o más de una pared o un mueble. Tenga cuidado con el vapor que sale del hervidor de arroz.

No utilice un cable de alimentación distinto del que se proporciona y no utilice el cable de alimentación para otros aparatos.



Prohibido

(Se puede provocar una descarga eléctrica o un incendio).

# Precauciones de uso

## Evitar daños en el hervidor de arroz.

**No cubra la tapa exterior con un trapo.**

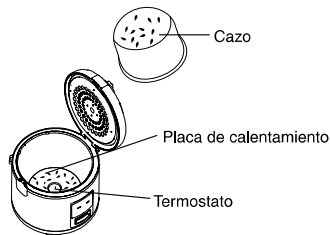
La tapa exterior puede deformarse, agrietarse o perder el color y provocar una avería.

**No coloque el hervidor de arroz bajo la luz directa del sol.**

**No use el cazo directamente en una llama abierta, un quemador eléctrico o en un horno.**

**Mantenga siempre la superficie del cazo y la placa de calentamiento limpias y secas.**

Se puede provocar una avería.



**No coloque alimentos directamente en el chasis sin usar el cazo.**

Cualquier objeto extraño puede provocar una avería.

**No pulse de forma prolongada un botón.**

## Evitar daños en el cazo.

**No deje la cuchara para el arroz ni ningún otro objeto dentro del cazo.**

**El cazo se debe limpiar inmediatamente después de cocinar con aderezos o condimentos.**

**No utilice el cazo como recipiente para mezclar.**

**No utilice utensilios de metal que puedan rayar o agrietar el cazo.**

La superficie recubierta del cazo se desgastará gradualmente, utilícela con cuidado.

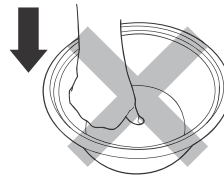
**No golpee ni frote la superficie interior del cazo.**

**Limpiar solo con una esponja.**

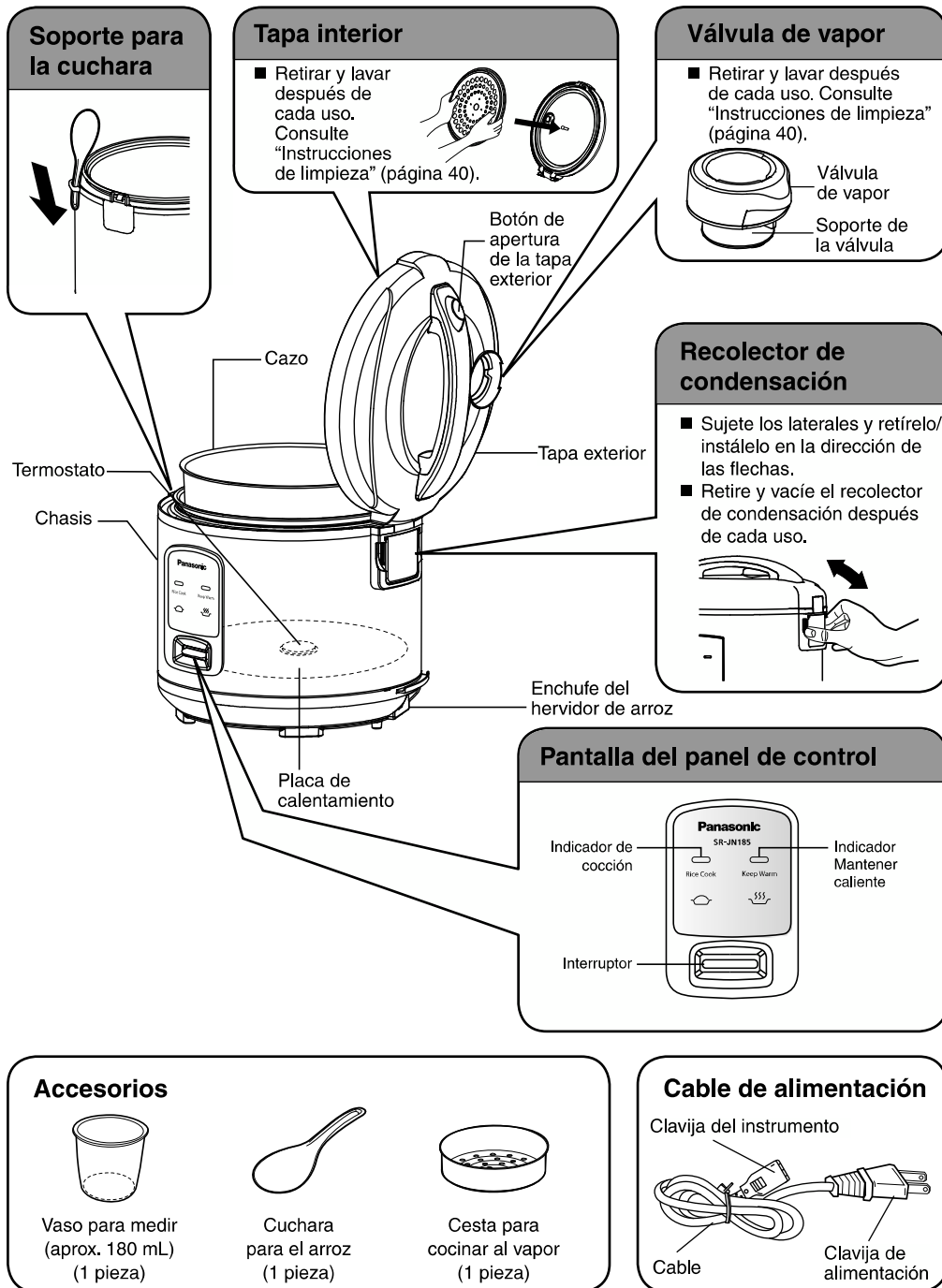
(No utilice un estropajo).

**No aplique presión en el centro del cazo.**

Podría estropearse.

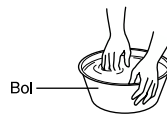


# Identificación de las piezas



# Instrucciones de uso (Cocción del arroz)

1. Mida el arroz con el vaso para medir que se proporciona (consulte la tabla de especificaciones en la página 41). Lave el arroz en otro recipiente hasta que el agua esté relativamente limpia.

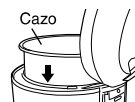


2. Ponga el arroz lavado en el cazo. Añada agua de acuerdo con el indicador de nivel de agua del cazo. Por ejemplo, cuando cocine 5 vasos de arroz, vierta agua hasta el indicador de nivel de agua "5".
  - Coloque el cazo sobre una superficie rígida, plana y estable para añadir agua.
  - No se recomienda utilizar agua caliente para cocinar, ya que puede hacer que el arroz quede caldoso.

El indicador de nivel de agua del cazo es una referencia. Ajuste la cantidad de agua a su gusto personal. Distribuya el arroz uniformemente tras completar el ajuste del agua.

3. Coloque el cazo en el chasis. Asegúrese de que el cazo esté en contacto directo con la placa de calentamiento girándolo ligeramente hacia la derecha y hacia la izquierda hasta que se asiente correctamente.

**NOTA: Si la superficie exterior del cazo está húmeda, se puede emitir un sonido de chasquidos cuando el hervidor se caliente. Esto puede dañar el hervidor de arroz, por lo que debe asegurarse de que esté seco antes del uso.**



4. Cierre la tapa exterior hasta que oiga un clic. Asegúrese de que la válvula de vapor y la tapa interna se hayan acoplado correctamente.

**NOTA: Si la tapa exterior no se ha cerrado de forma segura, la eficacia de la cocción se verá afectada.**

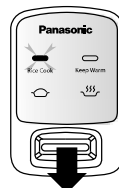
5. Enchufe la clavija del instrumento en el enchufe del hervidor de arroz y la clavija de alimentación en la toma de corriente.

**NOTA: No enchufe el aparato hasta justo antes de iniciar la cocción.**



6. Pulse el interruptor para iniciar la cocción.

**NOTA: Si el cazo no se coloca en el chasis, el interruptor no se podrá fijar en la posición de encendido cuando se pulse. Tenga en cuenta que sale vapor caliente de la válvula de vapor de la parte superior de la tapa exterior durante la cocción. No cubra la tapa exterior con un paño ni ningún otro objeto durante la cocción o el mantenimiento del calor porque puede producirse deformación o decoloración.**



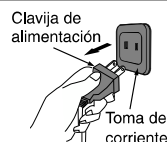
7. Cuando se haya completado la cocción, el interruptor volverá a su posición inicial. Simultáneamente, el indicador de cocción se apagará y el indicador de mantenimiento de calor se encenderá para indicar que se está utilizando la función de mantenimiento de calor. La tapa exterior debe permanecer cerrada, incluso después de finalizar el proceso de cocción, durante 15 minutos. A continuación, remueva el arroz con la cuchara para el arroz, para permitir que se escape el vapor.

**NOTA:**

- Una vez finalizado el proceso de cocción, tendrá lugar automáticamente el proceso de mantenimiento de calor hasta que se desconecte la toma de corriente.
- Abra la tapa exterior lentamente para evitar que gotee agua de ella.
- Durante el proceso de mantenimiento de calor, el interruptor no debe situarse en la posición de cocción.
- No mantenga el calor durante más de 12 horas.
- No cierre la tapa exterior con arroz adherido al borde del cazo. La eficacia de la función de mantenimiento de calor se reduciría.



8. Si no desea utilizar el mantenimiento de calor, desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente.



# Mantener el arroz cocido caliente y sabroso

- Para una mejor cocción y para evitar que se queme el fondo, se recomienda cocer como mínimo 3 vasos (SR-JN185)/2 vasos (SR-JN105) de arroz.
- Enjuague el arroz hasta que esté relativamente limpio.
- Cuando el arroz se haya hervido y mantenido caliente, remuévalo suavemente.
- No deje el arroz en reposo dentro del cazo.
- No mantenga el arroz caliente durante más de 12 horas. (Se puede provocar un cambio de color y un mal olor).
- No use el hervidor de arroz para calentar otros tipos de alimentos.
- No caliente arroz frío.

## Nota:

Las variaciones de la temperatura ambiente pueden provocar la decoloración del arroz y la pérdida de su olor fresco.

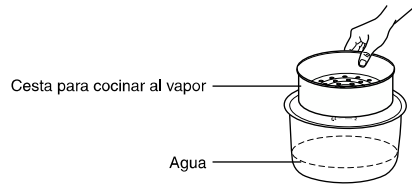
Desenchufe el hervidor de arroz cuando no se utilice.

Limpie el recolector de condensación vertiendo el agua y lavándolo tras cada uso.

# Cómo cocinar al vapor

## (Uso de la cesta para cocinar al vapor)

1. Con el vaso para medir que se proporciona, ponga 2 vasos de agua en el cazo.
2. Coloque la cesta para cocinar al vapor en el cazo.



3. Coloque el cazo en el chasis. Coloque los alimentos en la cesta para cocinar al vapor. (Coloque los alimentos en un plato separado si es necesario)

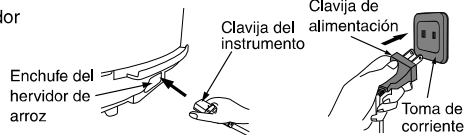
- Si la superficie exterior del cazo está húmeda, se puede emitir un sonido de chasquidos cuando el hervidor se caliente. Esto puede dañar el hervidor de arroz, por lo que debe asegurarse de que esté seco antes del uso.
- No coloque demasiada cantidad de alimentos ya que es posible que la tapa exterior no se pueda cerrar correctamente.



4. Cierre la tapa exterior hasta que oiga un clic. Asegúrese de que la válvula de vapor y la tapa interna se hayan acoplado correctamente.

Enchufe la clavija del instrumento en el enchufe del hervidor de arroz y conecte la clavija de alimentación a la toma de corriente. Pulse el interruptor para iniciar la cocción. El indicador de cocción se iluminará para indicar que se ha iniciado la cocción.

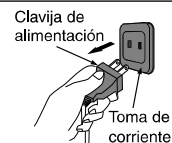
- Si la tapa exterior no se ha cerrado bien, la eficacia del vapor se verá reducida.
- No enchufe el aparato hasta justo antes de iniciar la cocción.
- Si el cazo no está colocado en la unidad, el interruptor no quedará fijado en la posición de encendido cuando se pulse.



5. El período de cocción al vapor se controla manualmente comprobando el estado de los alimentos cada cierto tiempo.

- \* Este hervidor de arroz pasará automáticamente al modo para mantener el calor cuando el cazo se quede sin agua.
- \* La función de mantenimiento de calor continúa hasta que se desconecte la toma de corriente.
- \* Abra la tapa exterior lentamente para evitar que gotee agua de ella.

6. Una vez finalizada la cocción, apague el hervidor de arroz desconectando la clavija de alimentación de la toma de corriente.



7. Saque los alimentos, después la cesta para cocinar al vapor y, por último, vacíe el cazo.

### Observaciones:

Tenga cuidado con el vapor que sale de la válvula de vapor antes de abrir la tapa exterior. Cuando se cocine arroz mientras se cocinan alimentos al vapor, no cocine una cantidad superior a la que se indica en la tabla siguiente y no abra la tapa exterior hasta que se haya cocinado el arroz. (Es mejor seleccionar alimentos que tengan un tiempo de cocción al vapor similar al tiempo para la cocción del arroz.)

Núm. de modelo	Arroz (vaso para medir)
SR-JN105	2
SR-JN185	5

# Instrucciones de limpieza

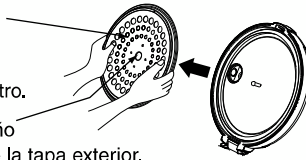
- Asegúrese de desenchufar y llevar a cabo esas operaciones cuando se enfríe el hervidor de arroz.
- NO utilice objetos ni sustancias tales como benceno, disolvente, detergente en polvo o estropajos metálicos.

## Tapa interior

- Sujete la tapa interior y tire de ella en la dirección de la flecha para extraerla.
- Lávela con detergente para lavavajillas y una esponja suave. Limpie la humedad de la tapa interior.

Durante la instalación, el lado con puntos cóncavos va hacia fuera y el lado de puntos convexos hacia dentro.

Fije el extremo más pequeño del anillo de goma al eje de la tapa exterior.



## Chasis / Tapa exterior / Borde superior

- Límpielos con un paño húmedo. Observación: Límpielos después de cada uso.

## Cazo

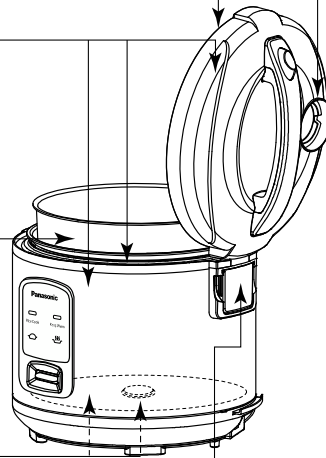
Limpie la unidad utilizando jabón lavavajillas y una esponja suave. Limpie la humedad del exterior.

## Placa de calentamiento / Termostato

Si se ha adherido un objeto en la placa de calentamiento y el termostato, líjelo suavemente con un papel de lija fino (del núm. 600 aprox.) o con lana de acero. A continuación, límpielo con un paño suave.

## Recolector de condensación

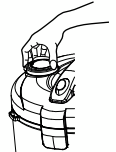
Retirar y lavar después de cada uso.



## Válvula de vapor

### Desmontaje y limpieza

1. Tire de la válvula de vapor para extraerla, tal y como se muestra en la ilustración.

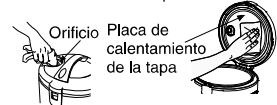


2. Retire el soporte de la válvula girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Enjuáguelo y límpielo con un paño húmedo.



Junta de goma  
NO retirar

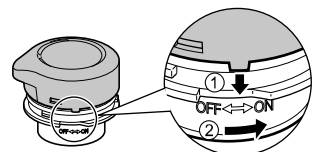
3. Limpie el interior del orificio y la placa de calentamiento con un paño húmedo.



- Límpielo cada vez que lo use.
- No retire la válvula de vapor cuando se esté usando el hervidor de arroz.

## Instrucciones de montaje de la válvula de vapor

- ① Ajuste el saliente de la válvula de vapor en el hueco del soporte de la válvula.
- ② Gire el soporte de la válvula hacia la derecha hasta que haga clic.



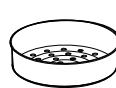
## Accesorios



Cuchara para el arroz



Vaso para medir



Cesta para cocinar al vapor

Lavar con una esponja y detergente para lavavajillas tras el uso.



# Resolución de problemas

Descripción	Problema de cocción del arroz					Problema de calentamiento			No hay suministro eléctrico	Ruido inusual
	El arroz está duro	El arroz está a medio cocer	El arroz está demasiado blando	El agua se desborda	El arroz del fondo está quemado	El arroz huele mal	El arroz cambia de color	El arroz está demasiado seco		
Posibles causas	●	●	●	●	●	●	●	●		
Proporción incorrecta de arroz y agua	●	●	●	●	●	●	●	●	Desenchufe y compruebe el disyuntor de circuito. Si hay algún problema en el disyuntor, lleve el hervidor de arroz al centro de servicio más cercano.	Se produce ruido si hay agua entre el cazo y la placa de calentamiento. Esto puede dañar la placa de calentamiento.
El arroz no se ha enjuagado correctamente				●	●	●	●	●		
El cazo está rayado	●	●			●					
Arroz cocinado con aceite	●	●			●	●	●			
El arroz está apelmazado tras la cocción	●		●		●					
El arroz se ha mantenido caliente durante más de 12 horas o la cantidad de arroz que se ha mantenido caliente es demasiado escasa						●	●	●		
La válvula de vapor y la tapa interior no se han instalado correctamente	●			●		●	●	●		
Hay sustancias extrañas adheridas entre el cazo y la placa de calentamiento	●	●	●		●	●	●			
Se calienta el arroz cocido restante						●				
No se cierra firmemente la tapa exterior						●		●		
Lave el cazo correctamente					●	●				
Desenchufado o apagado		●				●				
Se realiza el calentamiento con la cuchara para el arroz en el cazo.						●				

## Especificaciones

Núm. de modelo		SR-JN185	SR-JN105
Alimentación eléctrica		120 V ~ 60 Hz	
Consumo de energía	Cocción	650 W	500 W
	Calentamiento	61,8 W	54,8 W
Capacidad		0,54-1,8L (3-10 vasos)	0,36-1,0L (2-5,5 vasos)
Peso neto (aprox.)		2,9 kg	2,3 kg
Dimensiones (aprox.) An. x La. x Al.		27,5 cm x 27 cm x 28,7 cm	25 cm x 24,3 cm x 25,5 cm
Accesorios		Cuchara para el arroz, Vaso para medir, Cesta para cocinar al vapor	

Español

**Panasonic Canada Inc.**  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## **PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY**

### **EXCHANGE PROGRAM**

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

<b>Electric Rice Cooker</b>	<b>One (1) year</b>
<b>Hot Water Dispenser</b>	<b>One (1) year</b>
<b>Automatic Bread Maker</b>	<b>One (1) year</b>
<b>Multi Cooker</b>	<b>One (1) year</b>
<b>Toaster Oven</b>	<b>One (1) year</b>
<b>Breakfast series (Coffee maker, Toaster, Kettle)</b>	<b>One (1) year</b>
<b>Hand Blender</b>	<b>One (1) year</b>

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

**IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED**

#### **LIMITATIONS AND EXCLUSIONS**

This warranty **ONLY COVERS** failures due to defects in materials or workmanship, and **DOES NOT COVER** normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty **ALSO DOES NOT COVER** damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

#### **CONTACT INFORMATION**

For product information and operation assistance, please visit our Support page:  
[www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support)

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer.

**PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE**

**PROGRAMME DE REMPLACEMENT**

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

<b>Cuiseurs de riz électriques</b>	<b>Un (1) an</b>
<b>Distributeurs d'eau chaude</b>	<b>Un (1) an</b>
<b>Machines à pain automatiques</b>	<b>Un (1) an</b>
<b>Cuiseurs à usage multiple</b>	<b>Un (1) an</b>
<b>Fours grille-pain</b>	<b>Un (1) an</b>
<b>Série petit déjeuner (cafetière, grille-pain, bouilloire)</b>	<b>Un (1) an</b>
<b>Mélangeurs à main</b>	<b>Un (1) an</b>

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

**POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.**

**RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS**

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS**

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :  
[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.

# Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

## Panasonic Products Limited Warranty

### Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Company (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Labor	Parts
Small Appliances	1 yr.	1 yr.
Large Capacity Rice Cookers (SR-42 series)	6 Months	6 Months

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

### Mail-In Service – Online or Telephone Repair Request

#### Online Repair Request

To submit a new repair request, and for quick repair status visit our Web Site at: <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack and send it prepaid in the original (or supplied) carton. Include a letter detailing the complaint along with the bill of sales and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty. When shipping Lithium Ion batteries please visit our web site at <http://shop.panasonic.com/support> as Panasonic is committed to providing the most up to date information.

**IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.**

#### Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER glass, plastic parts, temperature probes (if included) and normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, bug infestation, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, maladjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, or commercial use (such as in a hotel, office, restaurant, or other business), rental use of the product, service by anyone other than a factory service center or other authorized servicer, or damage that is attributable to acts of God.

**THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".**

**THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.** (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

**ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Consumer Affairs Department  
Panasonic Corporation of North America  
661 Independence Pkwy  
Chesapeake, VA 23320

**PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

## **Shop Accessories!**

for all your Panasonic gear

Go to

<http://shop.panasonic.com/support>

Get everything you need to get the most out of your Panasonic products  
Accessories & Parts for your Camera, Phone, A/V products, TV, Computers & Networking, Personal Care, Home Appliances, Headphones, Batteries, Backup Chargers & more...

### Customer Services Directory

For Product Information, Operating Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer and Service info go to <http://shop.panasonic.com/support>

For the hearing or speech impaired TTY: 1-877-833-3855

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing.

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing.



Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad  
No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,  
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2015

5200001468  
S1215-10316  
Printed in China  
Imprimé en Chine